



Patsiendiinfo teade

Käesoleva dokumendi eesmärk on anda patsientidele kokkuvõtlikult, läbipaistvalt, selgelt ja arusaadavalt teavet nende isikuandmete piiriülese vahetamise kohta.

1. Mis on e-tervise digiteenuste taristu?

E-tervise digiteenuste taristu (eHealth Digital Service Infrastructure – eHDSI) abil on võimalik tagada ravi osutamisega / ravimi väljastamisega tegelevatele tervishoiutöötajatele turvaline ja lihtne juurdepääs terviseandmetele.

See taristu võimaldab tervishoiutöötajatel igal ajal ja kogu ELis pääseda elektrooniliselt ligi ELi residentide terviseandmetele.

Juurdepääs antakse turvalise portaali kaudu, mida haldab e-tervise riiklik kontaktpunkt (edaspidi „kontaktpunkt“), mille iga riik on ise määranud.

Iga kontaktpunktiks määratud organisatsioon toimib oma terviseregistris olevate andmete kogumise, säilitamise, edastamise ja muude töötlemistoimingute eest vastutava töötajana.

Seega registreeritakse, edastatakse ja säilitatakse Teie isikuandmed kooskõlas Teile ravi osutamise riigi õigusaktidega.

2. Millised Teie terviseandmete kategooriad on hõlmatud?

- *Patsiendi koondandmed* – peamiste terviseandmete kogum, mis saadakse Teie kindlustajariigist, et Teil oleks võimalik saada ravi muus ELi riigis¹. Patsiendi koondandmed sisaldavad olulisi patsiendiandmeid (nagu allergiad, võetavad ravimid, varasemad haigused ja operatsioonid), mida on vaja Teie õigeks raviks välismaal.
- *Digiretsept ja selle alusel ravimi väljastamine* – ravimi jaoks saate retsepti oma kindlustajariigi tervishoiuteenuse osutajalt ning ravimi väljastab teise ELi liikmesriigi apteek. Digiretsept sisaldab põhimõtteliselt sama teavet nagu tavaline paberretsept, st arsti ja patsiendi andmed ning väljakirjutatud ravim. Elektroonilise väljastamise puhul on märgitud väljastatav ravim.

Teave on kättesaadav niivõrd, kuivõrd Teie isikuandmed on Teie kindlustajariigis juba elektrooniliselt registreeritud.

3. Milline on Teie isikuandmete kasutamise õiguslik alus?

Kui saate välismaal ravi või Teile väljastatakse seal ravim, registreeritakse Teie andmed ravi osutamise riigis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrusele (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus), asjaomase riigi seadustele ja konkreetse tervishoiuteenuse osutaja tavadele.

¹See süsteem on praegu avatud ka Islandile, Liechtensteinile, Norrale ja Šveitsile.



4. Mis eesmärgil andmeid töödeldakse?

Teie terviseandmeid kasutatakse üksnes Teie raviks või Teile ravimite väljastamiseks.

Mõnes ELi riigis võib neid isikuandmeid teatavatel tingimustel siiski kasutada ka muudel seaduses ettenähtud eesmärkidel, nt statistika, seire ja teadustegevuse eesmärgil, et parandada riikliku tervishoiu kvaliteeti.

Kõnealusel teisesel eesmärgil on osalevad ELi liikmesriigid võtnud kohustuse näha ette asjakohased tehnilised ja korralduslikud kaitsemehhanismid, nt vajaduse korral isikuandmete anonüümseks muutmise.

Portugalis võib Teie isikuandmeid peale ravieesmärgi kasutada üksnes nendel teistel eesmärkidel, mis on ette nähtud isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 5 lõike 1 punktis b ja artiklis 89.

5. Kes neid andmeid töötleb ja kellel on neile juurdepääs?

Teie isikuandmetele on juurdepääs üksnes selleks loa saanud ja identifitseeritavatel tervishoiutöötajatel, kes tegelevad Teie ravimisega või väljastavad ravimeid ning kes järgivad ravi osutamise riigis kehtivat ametisaladuse põhimõtet.

Kõik ravi osutamise riigid peavad tagama, et nende territooriumil kaasatud tervishoiutöötajatel (sealhulgas arstid, õed, apteekrid ja muud tervishoiutöötajad, kes osalevad terviseandmete piiriüleles vahetamises) ja tervishoiuteenuse osutajatel on piisavalt teavet ja nad on läbinud piisava koolituse, et oma ülesandeid täita.

Kui andmed edastatakse teisele ELi riigile e-tervise digiteenuste taristu kaudu, vastutab iga selliste andmete saaja andmete töötlemise eest oma andmetööstustoimingute raames. Andmete saajad, kelle on kõnealused kohustused, on järgmised:

- tervishoiuasutus, kus Te ravi saate;
- apteek, kus Teie retseptiravim väljastatakse;
- selle riigi kontaktpunkt, kuhu andmed edastatakse.

Palun vaadake e-tervise digiteenuste taristu veebisaidilt, millised on osalevad ELi liikmesriigid [[eHDSI veebisaidi link](#)]. Andmed edastatakse iga riigi määratud kontaktpunkti hallatava turvalise portaali kaudu.

6. Milliseid isikuandmeid töödeldakse?

Üksikasjalikumat teavet selle kohta, millist eri liiki andmeid töödeldakse ravi saamisel või ravimi väljastamisel ravi osutamise riigis, on esitatud siin:

Patsiendi koondandmed	
Töödeldavad andmed:	
i)	Välismaa patsiendi andmed
ii)	Allergiad
iii)	Ravimid



iv)	Diagnoosid ja haigused
v)	Operatsioonid ja protseduurid
vi)	Muud terviseandmed, mis kindlustajariik esitab patsiendi koondandmetes
<i>Digiresept ja selle alusel ravimi väljastamine</i>	
Töödeldavad andmed:	
i)	Välismaa patsiendi andmed
ii)	Välismaa patsiendi aktiivsete retseptide loetelu
iii)	Retsept, mille alusel Portugali apteek väljastab ravimi
iv)	Ravi osutamise riigile esitatav teade ravimi väljastamise kohta

7. Kus ja kui kaua isikuandmeid säilitatakse?

Kogutud isikuandmeid võidakse säilitada nii kindlustajariigi kui ka ravi osutamise riigi tervishoiuasutuste andmesüsteemides. Andmeid võib säilitada ainult nii kaua, kui see on vajalik nende töötlemise eesmärkide saavutamiseks. Portugalis kehtivad säilitamisajad on kindlaks määratud siseriiklike õigusaktidega ja lubadega, mille riiklik andmekaitseasutus on varasemalt andnud 26. aprilli seaduse nr 67/98 alusel.

Tegelik säilitamisaeg võib teistes liikmesriikides erineda. Täpsem teave säilitamistähtaegade kohta liikmesriikides on esitatud e-tervise digiteenuste taristu veebisaidil [\[link\]](#).

Arhiveerimise ja teadus- või ajalooliste uuringute tegemise eesmärgil võib pikemaid perioode kehtestada üksnes siis, kui järgitakse konkreetseid privaatsusalaseid kaitsemeetmeid (nt andmete anonüümseks muutmise).

8. Teie juurdepääsuõigused

Kui Te ei luba oma isikuandmeid e-tervise digiteenuste taristus töödelda, siis ei ole Teie andmed teises ELi liikmesriigis ravi saamiseks või ravimi väljastamiseks selle süsteemi kaudu juurdepääsetavad.

Kui lubate oma isikuandmeid selle süsteemi kaudu töödelda, saate sellele süsteemile juurdepääsu ravi saamise või ravimi väljastamise kontekstis või võite saata taotluse asutusele Centro de Contacto do Serviço Nacional de Saúde (SNS) järgmisel e-posti aadressil atendimento@sns24.gov.pt või helistada numbril 808242424.

Sellist juurdepääsu oma isikuandmetele võite taotleda ka oma kindlustajariigi asjakohaselt tervishoiuasutuselt ja ka ravi osutamise riigi tervishoiutöötajalt (sh arst, õde, apteeker või muu piiriüleses andmevahetuses osalev tervishoiutöötaja).

Teil on õigus esitada vastuväiteid või nõuda isikuandmete piiratud töötlemist ning õigus nõuda oma isikuandmete põhjendamatu viivitusega parandamist ja kustutamist, samuti õigus lasta andmed vajaduse korral üle kanda.

Sõltuvalt tegelikust olukorrast on Teil õigus esitada järelevalveasutusele kaebus kas elukohariigis või ravi osutamise riigis.

Portugali riikliku andmekaitseasutuse Comissão Nacional de Protecção de Dados kontaktandmed on:



SPMS_{EPE}

Serviços Partilhados do Ministério da Saúde

Comissão Nacional de Protecção de Dados

Av. D. Carlos I, 134 - 1.º, 1200-651 Lisboa - Portugal

Telefon: (+351) 21 392 84 00

Faks: (+351) 21 397 68 32

E-post: geral@cnpd.pt

Teiste ELi liikmesriikide järelevalveasutuste kontaktandmed on esitatud sellel aadressil [\[link\]](#).

9. Kontaktandmed

- **Vastutav töötaja**

SPMS – Serviços Partilhados do Ministério da Saúde, E.P.E.

Avenida da República, 61, 1050-189 Lisboa

E-post: secretariado@spms.min-saude.pt

Telefon: 211 545 600

- **Andmekaitseametnik**

E-post: dpo@spms.min-saude.pt

Telefon: 211 545 600